



State of New Jersey
DEPARTMENT OF HUMAN SERVICES
DIVISION OF THE DEAF & HARD OF HEARING
PO Box 074
TRENTON, NJ 08625-0074

CHRIS CHRISTIE
Governor

JENNIFER VELEZ
Commissioner

KIM GUADAGNO
Lt. Governor

Directory of Sign Language Interpreters
General List

Dear Consumer:

Attached is the NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing's (DDHH) referral list containing contact information for freelance sign language interpreters. Sign language interpreting is a reasonable accommodation under the Americans with Disabilities Act (ADA) for persons with hearing loss. DDHH disseminates this list as a service to the community and as a resource for consumers to locate and hire qualified sign language interpreters.

These interpreters have been screened by DDHH and/or possess certification offered by the National Registry of Interpreters for the Deaf (RID's web site: www.rid.org). However, DDHH is unable to make any claim as to the skills of any freelance interpreter for a specific assignment. Consumers are reminded that each freelance interpreter operates as a business entity. When hiring an interpreter, the consumer is strongly encouraged to become familiar with the respective interpreter's business policies (i.e. fees, payment, cancellation of services, etc.).

For additional information, please contact Cathy Grehlinger at (609) 984-7283 V/TTY.

Sincerely,

The NJ Division of the Deaf and Hard of Hearing

General List – Interpreters
July 2011

Acker, Sonya (NIC)
County: Bergen
E-mail: sack4s@hotmail.com
Cell Phone: (201) 925-2271

Adamo, Adrianne (NIC)
County: Monmouth
Fax Number: (732) 528-3844
E-mail: acraven@tmail.com
Cell Phone: (732) 277-2946

Adams, Lori (CI/CT)
County: Morris
Phone V/TTY: (973) 584-0351
Fax Number: (973) 252-1862
E-mail: theadams@optonline.net
Cell Phone: (973) 479-7425

Adams, Mary Kay (CI)
County: Essex
E-mail: mkadamsnyc@gmail.com
Cell Phone: (347) 248-4553

Alvarez, Jan (CI/CT)
County: Delaware, PA
Cell Phone: (610) 952-0908

Angelo, Stacie T. (CI/CT)
County: Dutchess, NY
Phone Voice: (845) 298-0046
Fax Number: (845) 298-0046
E-mail: sangelo613@hotmail.com
Cell Phone: (845) 649-0016

Asterita, Amanda L. (NIC)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 787-2607
E-mail: boomalang@hotmail.com
Cell Phone: (917) 620-5008

Atlas, Natalie (CI/CT)
County: Union
Phone Voice: (908) 889-2122
Fax: (908) 889-2001
E-mail: CANEEL3@aol.com
Cell Phone: (908) 612-5632

Ayrer, Monica (CI)
County: Burlington
Phone Voice: (609) 239-5340
E-mail: ayrrer@comcast.net
Cell Phone: (609) 933-4447

Bacheller, Mary J. (CSC)
County: Richmond, NY
Phone Voice: (718) 948-2424
Fax Number: (718) 948-9155
E-mail: mbacheller@sjiasl.org
Cell Phone: (347) 675-9284

Baker, Suzanne (CI/CT)
County: Morris
Phone Voice: (973) 515-1114
E-mail: Morgan1mom@aol.com
Text Pager: SuzyBaker@tmail.com
Cell Phone: (201) 259-6204

Baldwin, Jennifer L. (CI)
County: Middlesex
E-mail: Jennld7@gmail.com

Bartush, Shelley (CI/CT)
County: Warren
Phone Voice: (908) 454-2620
Fax Number: (908) 213-6982
E-mail: Shelbrtsh@aol.com
Cell Phone: (908) 334-8154

Baskin, Allwyn L.
County: Hunterdon
Phone Voice: (609) 397-5511
Fax Number: (609) 397-3025
E-mail: a.l.baskin@att.net

Bauer, Paul (CI)
County: Westchester, NY
Fax Number: (914) 682-1999
E-mail: metoyou500@yahoo.com
Cell Phone: (914) 420-4005

Berman, Joan (CI/CT)
County: Camden
Text Pager: jberman@tmail.com
Cell Phone: (609) 230-4480

Bernhard, Ronnie
County: Morris
Phone V/TTY: (973) 895-2179
E-mail: ronniebernhard23@yahoo.com
Cell Phone: (201) 738-0994

Berretta, Karen A. (CI/CT)
County: Camden
Phone Voice: (856) 858-0973
E-mail: kberretta1@comcast.net
Cell Phone: (609) 315-2544

Beyer, Janice (CI/CT)
County: Gloucester
Phone Voice: (856) 374-1394
Fax Number: (856) 374-0674
E-mail: jberter@tmail.com
Cell Phone: (856) 217-9538

Birdsall Griffiths, Alexis (NIC)
County: Essex
Phone V/TTY: (973) 509-3255
E-mail: alexsterp@comcast.net

Brinkley, Laura L.
County: Bergen
Text Pager: brinkley.laura@gmail.com
Cell Phone: (973) 641-0647

Brown, Carol K.
County: Warren
Phone Voice: (908) 637-6691
E-mail: cbrowninterp@myway.com
Cell Phone: (908) 797-9105

Bruder, Chana (CI/CT)
County: Passaic
E-mail: snapshots@juno.com
Cell Phone: (917) 494-9121

Buchholz, Jacob (NIC)
County: Mercer
E-mail: jarbuchholz@gmail.com
Cell Phone: (913) 669-5801

Buck, Adam (CT)
County: Philadelphia, PA
Text Pager: abuck@tmail.com
Cell Phone: (267) 974-4415

Cagliostro, Patricia (CI/CT)
County: Suffolk, NY
E-mail: pcags@aol.com
Cell Phone: (516) 220-7316

Campbell, Kathleen (CI)
County: Camden
Phone Voice: (856) 429-6993
Fax Number: (856) 429-6993
E-mail: katcampbel@verizon.net
Text Pager: kcampbelpager@tmail.com
Cell Phone: (609) 792-6993

Carter, Anna (NIC-Advanced)
County: Richmond, NY
E-mail: acararterinterpret@yahoo.com
Cell Phone: (201) 710-0892

Confidentiality Statement: The information listed is given by permission of the entity for the sole purposes of contacting them for providing general interpreting/transliteration services. Any other use of this information is discouraged. Please discard any outdated lists.

General List – Interpreters
July 2011

Chiminec, Elisabeth

County: Hunterdon
Phone Voice: (908) 995-2675
E-mail: erchim@aol.com

Chrisbacher, Debi (CDI)

County: Montgomery, PA
E-mail: Impy@tmail.com
Text Pager: (484) 716-6892

Cerqua, Melissa (NIC)

County: Monmouth
E-mail: mcerqua83@hotmail.com
Cell Phone: (585) 576-3529

Clark, Charles H.G. (CI)

County: Bergen
E-mail: chgclark@optonline.net
Cell Phone: (201) 410-8804

Claveau, Emily (CDI)

County: Montgomery, PA
E-mail: EClaveau@tmail.com
Text Pager: (610) 969-9695
Video Phone: (777) 777-7778

Cleary, Kathryn

County: Mercer
Phone V/TTY: (609) 538-1115

Cohen, Joan Lee (CI/CT)

County: Burlington
Phone V/TTY: (856) 764-7675
E-mail: EDTERPNJ@yahoo.com

Coelho-Yi, Silvia M. (NIC)

County: Middlesex
Fax Number: (732) 885-8961
E-mail: silviacyi@yahoo.com
Cell Phone: (908) 377-3707

Collazo, Victor (NIC -Master)

County: Camden
Phone Voice: (856) 245-7462
E-mail: Collazo_812@yahoo.com
Cell Phone: (856) 979-1721 (text only)

Corbett, Julie (NIC)

County: Hudson
E-mail: Julie_corbett1980@yahoo.com
Cell Phone: (201) 543-9623

Corino, Denise (CI)

County: Richmond, NY
Phone Voice: (718) 948-3912
E-mail: dsign1118@aol.com
Cell Phone: (917) 330-0517

Coverdale, Pamela (CT)

County: Ocean
Phone Voice: (609) 698-0039
E-mail: pamcov7@yahoo.com
Cell Phone: (732) 644-8560

Cusick-Thigpen, Eileen (CI/CT)

County: Ocean
Phone Voice: (732) 840-7686
E-mail: ecthigpen@yahoo.com

Darragh-MacLean, Mary (CSC, CI)

County: Westchester, NY
Phone Voice: (914) 271-1418
Fax Number: (914) 271-1108
E-mail: irishmdm@aol.com
Cell Phone: (845) 527-8982

Davidson, Brianne C. (CI/CT)

County: Middlesex
E-mail: breezer93@vzw.blackberry.net
Cell Phone (908) 334-9622

Davidson, Jacqueline (CI/CT)

County: Essex
Phone Voice: (201) 247-7178
Fax Number: (973) 226-5650
E-mail: jackiedavidson7@gmail.com

Davis, Jessica (NIC)

County: Atlantic
E-mail: signASL2@hotmail.com
Cell Phone: (609) 287-8258

DeMuth, Jennifer (CI)

County: Morris
Phone Voice: (973) 895-2199

Dillon, Jeanne (CI/CT)

County: Bucks, PA
E-mail: Jeanne.dillon1@gmail.com
Cell Phone: (508) 277-3409

Dolan, Patricia E. (CI/CT)

County: Bergen
E-mail: TriciaD415@verizon.net
Cell Phone: (201) 519-3124

Duggan, Cynthia (CI, NIC)

County: Monmouth
E-mail: cindy@dugganfamily.com

Duggan, Joel (NIC -Advanced)

County: Monmouth
Phone Voice: (732) 361-8504
E-mail: joel@dugganfamily.com
Cell Phone: (732) 492-7764

Durkow, Josephine G. (CT)

County: Gloucester
Phone Voice: (856) 468-2888
E-mail: jdurkow@yahoo.com
Cell Phone: (856) 430-0674

Earp, Kathryn L. (CI/CT)

County: Camden
E-mail: kathyearp1@comcast.net
Cell Phone: (609) 519-3894

Ehrhardt, Wendy A. (CT)

County: Morris
E-mail: ocean50@optonline.net
Cell Phone: (908) 652-1268

Ellis, Donna (CI/CT)

County: Camden
E-mail: Ellis7@comcast.net
Cell Phone: (856) 266-4059

Ellis, Meg (CI/CT)

County: Burlington
Fax Number: (609) 268-9645
E-mail: meg.ellis@comcast.net
Cell Phone: (609) 980-8037

Faver, Edward

County: Union
E-mail: edfaver@comcast.net
Cell Phone: (908) 358-7677

Ferejohn, Kathy (CI/CT)

County: Monmouth
Phone V/TTY: (732) 741-5879
Fax Number: (732) 741-4945
Text Pager: kraftkk@yahoo.com
Cell Phone: (908) 461-2137

Ferraro, Sharon (CI/CT)

County: Middlesex
Fax Number: (908) 755-3633
E-mail: sharonferraro@comcast.net
Text Pager: sharonferraro@tmail.com
Cell Phone: (908) 755-6616

General List – Interpreters

July 2011

Feyne, Stephanie (CSC, CI/CT)

County: New York, NY
Fax Number: (212) 721-5888
E-mail: SteFeyne@gmail.com
Cell Phone: (917) 721-0437

Filipowicz, Peter (CI/CT)

County: Union
Phone Voice: (908) 810-9107
Fax Number: (908) 810-9107
E-mail: peterfilipowiczci@verizon.net
Cell Phone: (908) 347-6874

Flanagan, Regina (NIC)

County: Bergen
E-mail: reginaflanagan@hotmail.com
Cell Phone: (551) 404-7014

Forestal, Eileen (RSC)

County: Monmouth
Text Pager: eforestal@sprint.blackberry.net

Foxx, Beverly (CI/CT)

County: Pinellas, FL
Fax Number: (727) 944-2557
E-mail: Bev@Foxx.name
Text Pager: BevFoxx1@tmail.com
Cell Phone: (727) 688-1060

Friedman, Marci R. (IC/TC)

County: Middlesex
Phone V/TTY: (732) 381-7369
E-mail: mmfried@comcast.net
Cell Phone: (732) 690-2837

Friedman, Rebecca (CI, CT)

County: Monmouth
E-mail: interpreterbec@gmail.com
Cell phone: (917) 548-8685

Fuller, Dana Michael (NIC)

County: Union
E-mail: danafuller1@tmail.com
Cell: (908) 405-1149

Gagnon, Alyssa (NIC)

County: Sussex
E-mail: alyssagagnon1@yahoo.com
Cell Phone: (207) 615-5244

Gatlin, Elizabeth (IC/TC, OIC:C, CI)

County: North Hampton, PA
Phone Voice: (610) 767-8642
E-mail: libbyg@earthlink.net
Cell Phone: (917) 817-7042

Geldreich, Amei (NIC)

County: Camden
E-mail: ag4terp@yahoo.com
Cell Phone: (856) 534-0786

Girshick, Melanie (CI/CT, NIC)

County: Kings, NY
Fax Number: (718) 679-9180
E-mail: Melanieci@tmail.com
Cell Phone: (347) 446-6060

Gluzak-Brown, Marianne (CSC, CI/CT)

County: Rockland, NY
Phone Voice: (845) 365-3652
Fax Number: (845) 359-3468
E-mail: mariannebrown@verizon.net
Cell Phone: (914) 671-0465

Goodman, Carol (CI, CT)

County: Middlesex
E-mail: cagood1@yahoo.com
Cell Phone: (908) 265-1734

Grabau, Vivian

County: Atlantic
Phone V/TTY: (609) 641-4859

Groll, Rose (CI, CT)

County: Morris
E-mail: rgroll@mtlakes.org
Phone Voice: (973) 794-4931
Cell: (973) 978-4613

Hannis, Peggy (CI)

County: Union
Text Pager: psh514@tmail.com
Cell Phone: (908) 601-4218

Hartley, Heidi J. (CI/CT)

County: Northampton, PA
Fax Number: (610) 332-9239
E-mail: Heidi@words4eyes.com
Cell Phone: (610) 442-9126

Hazen, Dena B. (CI/CT)

County: Monmouth
E-mail: coolcats61@hotmail.com
Cell Phone: (732) 822-0912

Hecker-Cain, Jane F. (CSC, CT/CT, SC:L, NIC -Advanced)

County: Nassau, NY
Phone Voice: (516) 944-0374
E-mail: janeheckercain@gmail.com
Cell Phone: (207) 229-4115

Henriques, Sean, MBA (CI)

County: Union
E-mail: shh@pobox.com
Cell Phone: (917) 301-5554

Hernandez, Nydia E. (CI/CT)

County: Middlesex
E-mail: nyd65@optonline.net
Cell Phone: (732) 423-8088

Herse, Celeste

County: Atlantic
Phone V/TTY: (609) 927-8762

Hess, Steven C. (TC, CI/CT)

County: Bergen
Fax Number: (775) 854-1456
E-mail: StevenHess@StevenHess.com
Cell Phone: (908) 216-5186

Hesser, Mary F. (CT)

County: Montgomery, PA
Phone V/TTY: (215) 887-1090
Fax Number: (215) 887-1090
E-mail: papdram410@aol.com

Higgins-Nelson, Kelley L. MA (CI/CT)

County: Morris
Phone Voice: (973) 492-3901
Fax Number: (973) 492-3877
Text pager: klhnelson@tmo.blackberry.net
Cell Phone: (973) 979-2872

Himmelstein, Linda

County: Essex
Text Pager: 9737154973@vtext.com
Cell Phone: (973) 715-4973

Hoffman, Ray S. (CI)

County: Essex
E-mail: raysker@gmail.com
Cell Phone: (917) 655-1509

Hoffman, Laura (CI)

County: Essex
E-mail: lums13@gmail.com
Cell Phone: (917) 439-7221

Hutt, Marie (NIC -Advanced)

County: Camden
E-mail: hutt_marie@comcast.net
Text Pager: mhutt@tmail.com
Cell Phone: (609) 502-7345

General List – Interpreters

July 2011

Imsho, Marybeth (CI)

County: Richmond, NY
E-mail: MIMSHO@msn.com
Text Pager: imsho@skytel.com
Cell Phone: (917) 796-3777

Iuliucci, Bernadette Marie (CI)

County: Philadelphia, PA
E-mail: benny311@tmail.com
Cell Phone: (856) 278-2333

Jackman, Amy (CI, CT)

County: Middlesex
Phone Voice: (732) 765-8981
E-mail: ajax25@optonline.net
Cell Phone: (201) 317-3918

Jackowsky, Margaret R. (NIC)

County: Monmouth
Fax Number: (732) 458-2201
E-mail: terppeg1@yahoo.com
Cell Phone: (732) 539-2519

Jacob, Karen (CI/CT)

County: Essex
Fax Number: (973) 327-2077
E-mail: karen.rose@stanfordalumni.org
Cell Phone: (917) 848-2623

Jacobs Martinez, Laurellie (CI/CT)

County: Essex
Phone Voice: (973) 275-9055
E-mail: Laurellie@yahoo.com
Cell Phone: (917) 589-8068

Jacobson, Mariann Linfante (CSC)

County: Middlesex
Phone Voice: (732) 548-2571
Fax Number: (732) 549-1631
E-mail: jac2003@prodigy.net

Jaech, Jeffery Scott (CI/CT)

County: New York, NY
Phone TTY: (212) 678-3853
E-mail: jaech@tc.edu
Cell Phone: (917) 662-1690

Johnston, Rosemarie

County: Union
Phone Voice: (908) 561-9421
Fax Number: (908) 561-9421
E-mail: RO18JO@aol.com
Cell Phone: (908) 227-7548

Joyce, Dennis G. (CSC)

County: Camden
Phone V/TTY: (856) 414-1925

Kafka, Lauren D. (CI/CT)

County: Bergen
E-mail: LDKsmile@aol.com
Cell Phone: (201) 218-9657

Karol, Kathleen (CI/CT)

County: Iredell, NC
Phone V/TTY: (704) 660-5651
E-mail: KatKarol@hotmail.com

Kearns, Karen M. (CI/CT)

County: Morris
E-mail: Karen@karenkearns.com
Cell Phone: (973) 439-1915

Kehoe, Laura (NIC)

County: Union
Phone Voice: (973) 379-7585
E-mail: terplaura@gmail.com
Cell Phone: (908) 377-9602

Ketelhut-Goldsmith, Carla (CI/CT)

County: Bergen
E-mail: carlakg@optonline.net
E-mail: Carla.Goldsmith@judiciary.state.nj.us

Klotz, Margaret Ann D. (CI/CT)

County: Monmouth
Phone Voice: (732) 761-8714
E-mail: peggyklotz@optonline.net
Cell Phone: (908) 770-2089

Koci, Ellice Dana (CI/CT)

County: Philadelphia, PA
E-mail: ellicefogg@hotmail.com
Text Pager: ellicefogg@tmail.com
Cell Phone: (267) 760-3221

Kranis, Jo Ann (NIC-Advanced)

County: New York, NY
E-mail: joann.kranis@verizon.net
Phone Voice: (212) 362-9341
Fax: (212) 362-9392
Cell: (917) 523-8662

Kreck, Kathy (CI/CT)

County: Camden
E-mail: Joyfullykk@yahoo.com
Text Pager: kkreck@tmo.blackberry.net
Cell: (856) 316-9964

Lamberton, Jonathan (CDI)

County: New York, NY
E-mail: jlamberton@hotmail.com

Lamitola, Linda (CSC, SC:L)

County: Bucks, PA
Phone Voice: (215) 428-0511
E-mail: Linda.Lamitola@judiciary.state.nj.us

Leber, Susan (OTC)

County: Middlesex
Phone Voice: (732) 238-5525
E-mail: supale@aol.com

Leone, Josephine

County: Gloucester
Phone Voice: (856) 694-3766
E-mail: Josepleone@comcast.net

Lepple-Huber, Cheryl A. (IC/ TC, CI, CT)

County: Monmouth
E-mail: calepple@gmail.com
Cell Phone: (908) 419-6441

Levine, Nancy R. (CI/CT)

County: Delaware, PA
Phone Voice: (610) 892-2760
Fax Number: (610) 892-9572
E-mail: LEVINEnancyR@yahoo.com
Text Pager: nlevine@tmo.blackberry.net
Cell Phone: (484) 995-1667

Lynch, Diane E. (CI/CT)

County: Gwinnett, GA
Phone V/TTY: (678) 682-8497
E-mail: lynchinterpreting@charter.net
Cell Phone: (856) 308-2087

Madia, Mary B. (CI/CT)

County: Bergen
Phone Voice: (201) 759-7951
Fax Number: (201) 869-8040
E-mail: Marymasl@tmail.com
Text Pager: (201) 759-7951

Mann, Lori Jill (CI/CT)

County: Gloucester
E-mail: lori_mann@tmail.com
Cell Phone: (609) 506-4770

Margolin, Lauren, MA

County: Passaic
E-mail: lmargolin@hotmail.com
Cell Phone: (973) 865-0905

General List – Interpreters
July 2011

Marino, Tara Marie (NIC)
County: Richmond, NY
E-mail: taraterps@gmail.com
Cell Phone: (917) 584-4681

Massaro, Lusanne (CI/CT)
County: Queens, NY
E-mail: madamedetorzelle@msn.com
Text Pager: Louma@tmail.com

McGuire-Kelly, Maureen
County: Hunterdon
Phone V/TTY: (908) 835-1101
E-mail: maureen.kelly@usa.com

McIntyre, Tiffany Elyn (NIC-Advanced)
County: Somerset
Email: asl_interpreter@verizon.net
Cell Phone: (908) 448-7922

Merkin, Lewis M. (CDI)
County: New York, NY
Phone V/TTY: (718) 305-2682
Fax Number: (718) 305-2671
E-mail: Lmmacterp@aol.com

Mielke, Natasha M. (NIC -Advanced)
County: Union
Phone Voice: (908) 275-3919
E-mail: luvshwrsme@aol.com
Cell Phone: (361) 793-6113

Mika, Heather A. (NIC -Advanced)
County: Bergen
E-mail: Taylorno@aol.com
Cell Phone: (201) 315-8715

Miller, Donna Lee
County: Burlington
Phone Voice: (609) 268-7353
Fax Number: (609) 268-7353
E-mail: illgetby4ever@aol.com

Mittleman, Penny (NIC, OTC)
County: Essex
E-mail: penmittle@comcast.net
Cell Phone: (973) 943-1344

Modzelewski, Lisa Abraham (CSC)
County: Philadelphia, PA
Phone Voice: (215) 744-7246
E-mail: LiModzelews@aol.com

Moody, William Terry (CSC/CI/CT)
County: New York, NY
Phone Voice: (212) 927-2525

Moore, Jessica L. (CI)
County: Monmouth
Text pager: jlrmoore@tmail.com
Cell Phone: (732) 558-0606

Morba, Rose
County: Union
Phone V/TTY: (908) 665-2147
E-mail: Rosem17@comcast.net

Morrill, Cyndi (CT)
County: Gloucester
Cell Phone: (856) 498-2339
E-mail: cyndimorrill@me.com

Morrison, Brian R. (CI/CT)
County: Philadelphia, PA
E-mail: bmorrison72@gmail.com
Cell Phone: (215) 380-2033

Morrison, Mark (CI/CT, SC:L, NIC -Master)
County: Howard, MD
Phone Voice: (443) 367-3557
E-mail: mm@markmorrison.net
Cell Phone: (201) 214-1746

Morrissey, Joan (NIC)
County: Monmouth
Phone V/TTY: (732) 458-7548
E-mail: rjenmorrisey@aol.com
Cell Phone: (848) 333-8525

Murnaghan, Georgiana
County: Cape May
E-mail: Handsforhire@gmail.com
Cell Phone: (609) 425-8597

Murphy, Joanne
County: Essex
Text Pager: jomurph@tmail.com
Cell Phone: (908) 720-6705

Natal, Solee Ann (NIC-Advanced)
County: Morris
Fax Number: (973) 601-7402
E-mail: SNATAL14@yahoo.com
Cell Phone: (973) 262-5609

Nierstedt-Keegan, Janice Lynn, MA (CI)
County: Burlington
Text Pager: janicelynn3@gmail.com
Cell Phone: (908) 499-4466

Nilsson, Kathleen B. (CT)
County: Middlesex
Phone Voice: (732) 926-8079
E-mail: brownnil@yahoo.com
Cell Phone: (732) 476-7948

Notta, Rayna F. (CI/CT)
County: Bucks, PA
E-mail: raynanotta@gmail.com
Cell Phone: (267) 918-2632

O'Connell, Eileen M. (CI/CT)
County: Essex
E-mail: eileenmoconnell@gmail.com
Cell Phone: (973) 280-4566

Olsen, Debbie (CI/CT)
County: Bergen
E-mail: indibru@gmail.com
Cell Phone: (201) 994-9628

Owens, Rachel E. (NIC)
County: Gloucester
Phone Voice: (856) 218-1012
E-mail: owensrachel@comcast.net

Pfingst, Barbara (CI)
County: Rockland, NY
Fax Number: (845) 267-5168
E-mail: pfinterpret@verizon.net
Text pager: bpfingst@tmail.com
Cell Phone: (845) 641-3929

Piana, Cynthia (CI/CT)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 869-0535
E-mail: cynpiana@gmail.com

Piscitelli, Sandra (NIC)
County: Ocean
E-mail: S_piscitelli@comcast.net
Cell phone: (732) 552-6801

Quadrel, Benay (CI/CT)
County: Morris
Phone V/TTY: (973) 402-1686
E-mail: benayhere@aol.com
Text Pager: Benay@vzw.blackberry.net

Restucci-Smith, Jennifer (CI/CT)
County: Mercer
Phone Voice: (609) 426-4973
Fax Number: (609) 426-4973
E-mail: jennybooks2@mac.com
Cell Phone: (917) 864-8487

Confidentiality Statement: The information listed is given by permission of the entity for the sole purposes of contacting them for providing general interpreting/transliteration services. Any other use of this information is discouraged. Please discard any outdated lists.

General List – Interpreters
July 2011

Ridgway, Craig (NIC -Advanced)
County: Mercer
E-mail: cridgeway81@aol.com
Cell Phone: (201) 933-8841

Ritchie, April P. (CI/CT)
County: Burlington
Phone Voice: (609) 953-5371
Fax Number: (609) 257-3828
E-mail: AprilRitchie@comcast.net
Cell Phone: (609) 306-4560

Rodgers, Donna (CT)
County: Somerset
E-mail: donnarodgers@aol.com
Text Pager: dlrogers@tmail.com
Cell Phone: (908) 581-3426

Rodriguez-Nativo, Monica (CI/CT)
County: Union
Text Page: Monica02@tmail.com
Cell Phone: (908) 337-3224

Rosenberg, Audrey (CI)
County: Middlesex
Phone Voice: (732) 283-4661
E-mail: audreyrosenberg@comcast.net
E-mail: audie0217@gmail.com
Cell Phone: (732) 309-4404

Rosenberg, Phyllis W. (IC/TC)
County: Bergen
Phone Voice: (201) 791-1550
E-mail: phylrose13@hotmail.com

Rowe, Bryon K. (CI/CT, NIC)
County: Middlesex
E-mail: bryonrowe@topnotchinterpreting.com
Cell Phone: (347) 225-6555

Rubel, Don (CI/CT)
County: Mercer
Text Pager: donrubel@yahoo.com
Cell Phone: (609) 771-0789

Rudy, Linda Rae (CI/CT)
County: Montgomery, PA
E-mail: imterp@hotmail.com
Cell Phone: (215) 205-8938

Rutledge, Christina (NIC)
County: Bucks, PA
E-mail: Chris.rutledge@hotmail.com
Cell Phone: (609) 571-5046

Safay-Rosalyn, Theresa (CI/CT)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 920-8437
Fax Number: (732) 920-8437
E-mail: terrysafay@gmail.com
Cell Phone: (732) 693-6797

Sansalone, Laura J. (NIC)
County: Cumberland
Phone Voice: (856) 696-0322
E-mail: ljsterp@yahoo.com
Cell Phone: (856) 305-2869

Scarcella, Rita Jo
County: Camden
Phone Voice: (856) 522-9774
E-mail: signingforeveryone@gmail.com

Schatek, Roseanne
County: Camden
Phone V/TTY: (856) 627-2030

Schrader, Francis E. Jr., “Bud” (CDI)
County: Bucks, PA
Phone TTY: (215) 874-5522
E-mail: budschrader@comcast.net
Cell phone: (text only) (215) 687-5610

Setley, Elizabeth (CI/CT)
County: Berks, PA
Phone Voice: (610) 406-5743
Phone TTY: (610) 685-4525
Fax Number: (610) 406-5743
E-mail: gerbeth959@comcast.net
Cell Phone: (610) 823-2139

Sharp, Julie Robin (NIC)
County: Hudson
E-mail: juliersharp09@gmail.com
Cell phone: (646) 644-0959

Sitek, Linda A.
County: Ocean
E-mail: trteach@comcast.net
Cell Phone: (732) 779-3545

Smith, Barbara Russ (NIC)
County: Rockland, NY
Phone Voice: (845) 426-6443
E-mail: barbararsmith@optonline.net
Cell phone: (845) 558-1300

Smith, Katherine (CI)
County: Camden
Phone TTY: (856) 783-4286
Fax Number: (856) 783-4286
E-mail: ASLSMITH@comcast.net
Cell Phone: (856) 693-2015

Snyder, Christine (CI/CT)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 291-3371
E-mail: snyder27@att.blackberry.net
Cell Phone: (646) 918-4923

Sofranko, Katie L. (NIC)
County: Union
E-mail: KLSOFRANKO@hotmail.com
Cell Phone: (908) 591-8475

Spann, Cynthia (CI)
County: Brevard, FL
Phone V/TTY: (321) 269-7150
Fax Number: (321) 269-6806
E-mail: clspann@cfl.rr.com
Cell Phone: (321) 704-2272

Steckel, Anna C. (CSC, SC:L)
County: Montgomery, PA
Fax Number: (215) 956-0590
E-mail: anniepa@comcast.net
Text Pager: anniepa@tmail.com

Steinberg, Jamie E.
County: Bergen
Phone Voice: (201) 358-9247
E-mail: JamieTerp@aol.com
Cell Phone: (201) 321-4513

Steinmetz, Kristin (NIC)
County: Union
E-mail: ksteinmetz@hotmail.com
Cell Phone: (917) 837-9114

Sullivan, Nancy D. (CSC, OIC:C)
County: Camden
Phone Voice: (856) 486-0355
E-mail: NanDanSull@comcast.net
Text Pager: ndsullivan@tmail.com
Cell Phone: (609) 670-5139

Swartz, Daniel B. Ph.D. (CI/CT, SC:L)
County: Camden
E-mail: terpdogs@comcast.net
Text Pager: terpdogs@tmail.com
Cell Phone: (267) 241-1144

General List – Interpreters
July 2011

Taylor, Kathleen D. (CI/CT)
County: Kings, NY
Phone Voice: (718) 444-4108
Fax Number: (718) 444-4108
E-mail: kdtterpasl@aol.com
Cell Phone: (917) 407-6771

Tester, Christopher (CDI)
County: Kings, NY
E-mail: Tester.Christopher@gmail.com

Tornquist, Gail (CI/CT)
County: Somerset
Phone Voice: (732) 560-7246
E-mail: gtornquist@comcast.net
Cell Phone: (908) 625-0526

Toth, Stephen (IC/TC & CI/CT)
County: Somerset
Fax Number: (732) 745-4807
E-mail: Stephent55@aol.com
Cell Phone: (732) 319-4481

Turner Williams, Valerie
County: Middlesex
Phone Voice: (732) 821-5569
E-mail: increase4@aol.com

Uckar, Carol A. (CI)
County: Middlesex
E-mail: uckarc@sjhmc.org
Cell Phone: (201) 274-4818

Umlauf, Sharon (NIC)
County: Bucks, PA
E-mail: Sgabor1436@aol.com
Cell Phone: (267) 815-7229

Urofsky, Ted (CI/CT)
County: Montgomery, PA
Phone V/TTY: (215) 938-0553
E-mail: turofsky@aol.com
Cell Phone: (215) 479-1218

Vail, Cheryl (CI/CT)
County: Ocean
Phone Voice: (732) 270-3535
Phone TTY: (732) 270-3526
Fax Number: (732) 270-3526
E-mail: Csigns2@aol.com
Cell Phone: (732) 232-0067

Van Cleef, Kymme (CSC)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 758-0929
Fax Number: (732) 758-0331
Text Pager: kvccsc@gmail.com
Cell Phone: (732) 539-0309

Volcy, Marcella (CI)
County: Camden
E-mail: mcp@cheerful.com
Cell Phone: (856) 857-0017

Walter, Andrea L. (CI/CT)
County: Somerset
E-mail: AndreaLWalter@yahoo.com
Cell Phone: (908) 442-5025

Walton, Shari J. (TC, CI)
County: Middlesex
Phone Voice: (732) 297-0380
E-mail: sharisign@yahoo.com
Cell Phone: (732) 208-0511

Warshauer, Deborah (CI/CT)
County: Camden
Fax Number: (856) 795-5665
E-mail: wannaterp@comcast.net
Cell Phone: (609) 502-5827

Weiland, Lisette Maria (NIC)
County: Hunterdon
Phone V/TTY: (609) 397-6972
E-mail: Lisetteweiland@yahoo.com
Cell Phone: (609) 369-1985

Weiser, Bram (CT)
County: New York, NY
Phone Voice: (212) 677-0368
E-mail: bramweiser@usa.net
Text pager: bramweiser@gmail.com
Cell Phone: (917) 945-4897

Weiss, Diane (CSC)
County: Bergen
Phone Voice: (201) 391-9867
Text Pager: dlweiss98@gmail.com
Cell Phone: (201) 264-4877

Weiss, Marguerite S. (CT)
County: Ocean
Phone Voice: (732) 608-6508
Email: mweiss762@comcast.net

Wexler, Jai (CI/CT)
County: Philadelphia, PA
Phone Voice: (610) 986-3626
E-mail: JaiWexler@yahoo.com
Text Pager: Jai@tmail.com

Whitney-Rindaris, LeTishia M. (CI/CT)
County: Monmouth
Phone Voice: (732) 775-7871
Email: tishia@optonline.net
Cell Phone: (609) 273-6183

Whitney, Pamela (CI/CT, SC:L)
County: Delaware, PA
Email: pamwhitney@comcast.net
Cell Phone: (302) 383-1500

Wiggins, Adele G. (CI/CT)
County: Camden
Fax Number: (856) 330-4295
E-mail: adelew2@sprint.blackberry.net
Text Pager: adelewiggins1@aol.com
Cell Phone: (609) 929-2477

Williams, Cynthia L. (CI)
County: Monmouth
E-mail: CLWTERP@aol.com
Text Pager: cindywilliams@sprint.blackberry.net
Cell Phone: (732) 925-8086

Zagorski, Ruth
County: Middlesex
E-mail: Terprz@aol.com
Cell Phone: (908) 930-2424

Zuckerman, Mara (CSC, CI, OIC:C)
County: New York, NY
Phone Voice: (212) 249-4117
E-mail: MaraZucker@aol.com